

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 1842 [2002/31228]

22 DECEMBER 2000. — Verordening houdende middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2001 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2001 worden de ontvangsten van de agglomeratie Brussel geraamd op :

In miljoen frank	
voor de lopende ontvangsten	4 993,0
voor de kapitaalontvangsten	0,0
hetzij samen	4 993,0

overeenkomstig Titels I en II van de bijgevoegde tabel.

Art. 3. De agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2001 geïnd volgens de op 31 december 2000 bestaande wetten en agglomeratieverordeningen.

Art. 4. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2001.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. Brussel, 22 december 2000.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Documenten van de Raad :

Gewone zitting 2000-2001.

A-147/1. Ontwerp van verordening.

A-147/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 22 december 2000.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 1842 [2002/31228]

22 DECEMBRE 2000. — Règlement contenant le budget des voies et moyens de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2001 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2001, les recettes de l'agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En millions de francs	
pour les recettes courantes	4 993,0
pour les recettes en capital	0,0
soit ensemble	4 993,0

conformément aux Titres I^{er} et II du tableau ci-annexé.

Art. 3. Les taxes et redevances d'agglomération sont perçues en 2001 selon les lois et les règlements d'agglomération existant au 31 décembre 2000.

Art. 4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 décembre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Documents du Conseil :

Session ordinaire 2000-2001.

A-147/1. Projet et règlement.

A-147/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 22 décembre 2000.

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2001 ---- Evaluations pour 2001	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
36.02	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN <i>Sectie I – Belastingen, taksen en retributies</i> Belastingen, heffingstoelagen en retributies betreffende De exploitatiediensten van taxi's	0,0	TITRE I – RECETTES COURANTES Section I – Impôts, taxes et redevances Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	36.02
37.01	Totaal	0,0	Total	37.01
37.02	Opcentiemen op de personenbelasting	930,0	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.02
37.03	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	3.409,0	Additionnels au précompte immobilier	37.03
37.05	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	0,0	Additionnels à la taxe sur la force motrice	37.05
	Opcentiemen op de verkeersbelasting	90,0	Additionnels à la taxe de circulation	
	Totaal	4.429,0	Total	
	Totaal voor Sectie I	4.429,0	Total pour la Section I	
11.02.1	Sectie II – Andere ontvangsten Terugbetalingen Terugbetaling van pensioenen – mandatarissen	0,0	Section II – Autres recettes Remboursements Remboursements de pensions – mandataires	11.02.1
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	220,0	Remboursements de pensions - communes	11.02.2
11.02.3	Terugbetaling van pensioenen – andere	0,0	Remboursements de pensions – autres	11.02.3
	Totaal	220,0	Total	

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2001 ----- Evaluations pour 2001	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
16.01	Verkoop van diensten Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten Totaal	0,0 0,0	Vente de services Remboursement par la Région de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération Total	16.01
26.01	Interesten en voordelen Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare besturen	0,0	Intérêts et profits Remboursements des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	26.01
26.02	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen (St-Joost en Vorst) Totaal	0,0 0,0	Remboursements par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St-Josse et Forest) Total	26.02
31.01	Inkomstenoverdrachten van particulieren Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten) Totaal	127,0 127,0	Transferts de revenus des particuliers Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP) Total	31.01
46.01	Inkomstenoverdrachten binnen de sector overheid Bijzonder krediet van het Gewest	0,0	Transferts de revenus des pouvoirs publics Crédit spécial de la Région	46.01
46.02	Algemene Dotatie aan de gemeenten Totaal	217,0 217,0	Dotation générale aux communes Total	46.02
	Totaal voor Sectie II	564,0	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I	4.993,0	Total pour le Titre I	

Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Ramingen voor 2001 ----- Evaluations pour 2001	Désignation des recettes (en millions de francs)	Art.
76.01	TITEL II – KAPITAALONTVANGSTEN Sectie I – Niet-fiscale ontvangsten <i>Diverse niet-fiscale ontvangsten</i> Opbrengsten van de canon van erfpachten	0,0	TITRE II – RECETTES EN CAPITAL Section I – Recettes non fiscales <i>Recettes diverses non fiscales</i> Produits du canon d'emphytéoses	76.01
89.01	<i>Aflossingen</i> Terugbetaling van de aflossingen van leningen door de openbare besturen	0,0	<i>Amortissements</i> Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	89.01
89.02	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van leningen voor de overgedragen gebouwen (St-Joost en Vorst)	0,0	Remboursement par la Région des amortissements des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse et Forest)	89.02
	Totaal	0,0	Total	
	Totaal voor Sectie I en voor Titel II	0,0	Total pour la Section I et pour Titre II	
	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN	4.993,0	TOTAL GENERAL DES RECETTES	